

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4926 (2007 — 4381)

[2007/203629]

**6 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon organisant la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public. — Erratum**

L'article 14, § 2, de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 2007, à la page 56514, doit se lire comme suit :

« § 2. Le candidat confirme, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 15 février, la demande admise à une date antérieure à la date du 1<sup>er</sup> juillet, selon les modalités définies à l'article 12, § 1<sup>er</sup>. »

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4926 (2007 — 4381)

[2007/203629]

**6. SEPTEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Vermietung der von der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) oder von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen. — Erratum**

Artikel 14, § 2 des vorerwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. November 2007 auf Seite 56514 veröffentlichten Erlasses muss wie folgt gelesen werden:

« § 2. Der Bewerber bestätigt zwischen dem 1. Januar und dem 15. Februar den an einem Datum vor dem 1. Juli zugelassenen Antrag, in Übereinstimmung mit den in Artikel 12, § 1 festgelegten Modalitäten. »

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4926 (2007 — 4381)

[2007/203629]

**6 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering houdende organisatie van de verhuur van de woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of door de openbare huisvestingsmaatschappijen. — Erratum**

Artikel 14 § 2, van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt op blz. 56514 van het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 2007 dient als volgt te worden gelezen :

« § 2. De kandidaat bevestigt tussen 1 januari en 15 februari de aanvraag die toegelaten werd op een datum voor 1 juli, volgens de nadere regels bepaald in artikel 12, § 1. »

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4927

[C - 2007/31558]

**13 DECEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de reformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 8;

Vu l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, notamment l'article 7, modifié par l'ordonnance du 3 mai 2007, et l'article 9bis, inséré par l'ordonnance du 3 mai 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion;

Vu l'avis d'initiative de la Plate-forme de concertation de l'économie sociale, donné le 9 décembre 2005;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 septembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 octobre 2007;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4927

[C - 2007/31558]

**13 DECEMBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot uitvoering van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de ordonnantie van 3 mei 2007, en op artikel 9bis, ingevoegd door de ordonnantie van 3 mei 2007;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot uitvoering van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen;

Gelet op het initiatiefadvies van het Overlegplatform voor de sociale economie, gegeven op 9 december 2005;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 september 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 oktober 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 novembre 2007;

Vu l'avis n° 43.795/1 Conseil d'Etat, donné le 29 novembre en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que selon la réglementation actuelle, chaque entreprise ou association peut introduire à n'importe quel moment de l'année civile une demande d'agrément et/ou de financement en tant qu'entreprise d'insertion ou en tant qu'initiative locale de développement de l'emploi;

Considérant que dans le cadre de cette procédure, la Plate-forme de concertation de l'économie sociale est tenue de rendre un avis endéans les trente jours à partir de la réception de la demande;

Considérant qu'à défaut d'avis rendu dans le délai précité, l'avis est réputé favorable;

Considérant que dans le cadre de la procédure actuelle, le Gouvernement est tenu de prendre une décision relative à la demande endéans les deux mois qui suivent l'introduction de la demande;

Considérant que la Plate-forme de concertation et le Gouvernement ne sont pas toujours en mesure, compte tenu de ces délais, de soumettre à une étude préalable et à une appréciation pondérée quant au fond des dossiers souvent complexes et techniques;

Considérant que, pour cette raison, le temps dont disposent tant la Plate-Forme de concertation que le Gouvernement pour prendre connaissance des demandes de manière plus approfondie doit être défini de manière plus précise, notamment lorsque les demandes ne contiennent pas toutes les pièces nécessaires;

Considérant que dans le cadre de la procédure actuelle, eu égard à la limite des crédits budgétaires disponibles, ce sont les dossiers introduits les premiers qui ont le plus de chance d'être financés;

Considérant que le principe du « premier venu, premier servi » est incompatible avec le principe d'équité et avec celui de l'égalité de traitement;

Considérant qu'un regroupement de toutes les demandes de financement à un moment donné de l'année permettrait d'avoir une vue générale immédiate en ce qui concerne les répercussions sur le budget, ce qui fait preuve de bonne gestion;

Considérant qu'il est nécessaire en vertu des raisons précitées, que l'avis et la décision de financement de toutes les demandes doivent être regroupés à un seul moment de l'année civile;

Considérant que le délai d'avis de la Plate-Forme de concertation et le délai de décision du Gouvernement doivent être également adaptés en fonction de l'organisation d'une seule période de demande par année civile pour le financement;

Considérant qu'il faut prévoir néanmoins deux moments d'introduction de demande d'agrément par année civile du fait que l'accès aux agréments fédéraux et aux dispositions sociales et fiscales pour l'économie sociale dépend de l'agrément émanant de l'autorité régionale compétente;

Considérant que le délai d'avis de la Plate-Forme de concertation et le délai de décision du Gouvernement doivent être également adaptés en fonction de l'organisation des deux périodes par année civile pour l'agrément;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article *2bis* rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2004 portant exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion :

« Art. *2bis*. § 1<sup>er</sup>. Par année civile, l'Administration organise deux périodes durant lesquelles une demande d'agrément peut être introduite.

La première période court du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 15 février inclus.

La deuxième période court du 1<sup>er</sup> septembre jusqu'au 15 octobre inclus.

§ 2. Par année civile, l'Administration organise une période durant laquelle une demande de financement peut être introduite.

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 november 2007;

Gelet op het advies nr. 43.795/1 van de Raad van State, gegeven op 29 november 2007 met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat volgens de huidige wetgeving elke onderneming of vereniging op gelijk welk ogenblik van het kalenderjaar een aanvraag kan indienen om erkend en/of gefinancierd te worden als inschakelingsonderneming of als plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid;

Overwegende dat het Overlegplatform voor de sociale economie in het kader van deze procedure ertoe gehouden is een advies uit te brengen binnen de dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag;

Overwegende dat bij ontstentenis van een advies binnen de voormelde termijn, het advies als gunstig wordt beschouwd;

Overwegende dat de Regering volgens de huidige procedure een beslissing moet nemen over de aanvraag binnen de twee maanden na de indiening van de aanvraag;

Overwegende dat het Overlegplatform noch de Regering bij machte zijn om binnen deze strikte termijnen de bijwijlen omvangrijke en ingewikkelde dossiers steeds vooraf aan een grondige studie en een afgewogen inhoudelijke beoordeling te onderwerpen;

Overwegende dat de tijd waarover het Overlegplatform en de Regering kunnen beschikken om ten gronde kennis te nemen van de aanvragen, om die reden nauwkeuriger moet worden bepaald, zo ook wanneer de aanvragen niet alle nodige stukken bevatten;

Overwegende dat, gelet op de begrenzing van de beschikbare begrotingskredieten, dossiers die het eerst worden ingediend, in het kader van de huidige procedure de grootste kanshebber zijn voor financiering;

Overwegende dat het beginsel van « wie het eerst komt, het eerst maalt » onverniegbaar is met het billijkheidsbeginsel en het beginsel van de gelijke behandeling;

Overwegende dat een bundeling van alle financieringsaanvragen op één ogenblik in het jaar zou toelaten meteen een totaalbeeld te verwerven wat betreft de weerslag op de begroting, wat blijk geeft van behoorlijk bestuur;

Overwegende dat het om deze redenen noodzakelijk wordt geacht om het advies over, en de beslissing van financiering in alle aanvragen op één enkel ogenblik in het kalenderjaar te plaatsen;

Overwegende dat de adviestermin van het Overlegplatform en de beslissingstermin van de Regering ook moeten worden aangepast in het licht van de organisatie van één enkel aanvraagmoment per kalenderjaar voor de financiering;

Overwegende dat niettemin in twee ogenblikken van indiening van erkenningsaanvragen per kalenderjaar moet worden voorzien, aangezien de toegang tot federale erkenningen en federale sociale en fiscale bepalingen voor de sociale economie afhankelijk is van een erkenning door de bevoegde gewestelijke overheid;

Overwegende dat de adviestermin van het Overlegplatform en de beslissingstermin van de Regering ook moeten worden aangepast in het licht van de organisatie van de twee aanvraagmomenten per kalenderjaar voor de erkenning;

Op de voordracht van de Minister belast met Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2004 tot uitvoering van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *2bis*. § 1. Per kalenderjaar organiseert het Bestuur twee tijdvakken waarbinnen een erkenningsaanvraag kan worden ingediend.

Het eerste tijdvak loopt van 1 januari tot en met 15 februari.

Het tweede tijdvak loopt van 1 september tot en met 15 oktober.

§ 2. Per kalenderjaar organiseert het Bestuur een tijdvak waarbinnen een financieringsaanvraag kan worden ingediend.

La période court du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 15 février inclus. Le cas échéant, la demande de financement a lieu en même temps que la demande d'agrément visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. En vue de l'avis de la Plate-Forme visé à l'article 8 de l'ordonnance et de la décision du Gouvernement visée à l'article 9 de l'ordonnance, et sans préjudice de l'application de l'article 3, alinéa 3, une demande introduite en dehors des périodes telles que visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, est censée être reçue dans le courant de la première période suivante visée aux §§ 1<sup>er</sup> et 2. »

**Art. 2.** L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Dans un délai de quinze jours ouvrables à dater de la réception de la demande d'octroi, l'Administration adresse à la société ou à l'association, soit un accusé de réception mentionnant que le dossier est complet, soit un avis l'invitant à compléter ce dossier.

Dans ce dernier cas, dès que l'Administration constate que le dossier a été complété, elle en avise la société ou l'association.

Si l'Administration constate que le dossier n'est pas complet au terme d'une des périodes visées à l'article 2bis, celui-ci est censé avoir été reçu en vue d'un traitement ultérieur dans le courant de la première période qui suit pour autant que l'Administration reçoive les pièces manquantes durant ladite période.

L'Administration en informe la société ou l'association.

L'Administration transmet le dossier complet à la Plate-forme en vue de l'avis. La Plate-Forme remet son avis dans un délai de trente jours ouvrables, à compter du jour suivant l'expiration de la période visée à l'article 2bis durant laquelle la demande a été introduite.

La Plate-forme peut entendre les représentants de toute société ou de toute association qui demande l'agrément, soit d'initiative, soit à la demande de ceux-ci.

Si les représentants de la société ou de l'association sont entendus à l'initiative de la Plate-forme, une convocation leur est envoyée par lettre recommandée. Cette lettre mentionne les points sur lesquels ils seront entendus.

Le Gouvernement statue sur la demande dans un délai de deux mois à compter du jour suivant l'expiration de la période visée à l'article 2bis durant laquelle la demande a été introduite. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 4.** Le Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2007.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Het tijdvak loopt van 1 januari tot en met 15 februari. In voorkomend geval gebeurt de financieringsaanvraag samen met de erkenningsaanvraag als bedoeld in § 1.

§ 3. Een aanvraag die buiten de tijdvakken als bedoeld in §§ 1 en 2 wordt ingediend, wordt met het oog op het advies van het Platform als bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie en de beslissing van de Regering als bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie, en onverminderd de toepassing van artikel 3, derde lid, geacht ontvangen te zijn in de loop van het eerstvolgende tijdvak als bedoeld in §§ 1 en 2. »

**Art. 2.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. Binnen een termijn van veertien werkdagen vanaf de ontvangst van de erkenningsaanvraag, richt het Bestuur aan de vennootschap of aan de vereniging, hetzij een ontvangstbewijs met bericht dat het dossier volledig is, hetzij een verzoek om het dossier te vervolledigen.

In dit laatste geval brengt het Bestuur, zodra het vaststelt dat het dossier vervolledigd werd, de vennootschap of de vereniging hiervan op de hoogte.

Indien het Bestuur vaststelt dat het dossier niet volledig is op de uiterste datum van een van de tijdvakken als bedoeld in artikel 2bis, wordt het met het oog op een verdere behandeling geacht ontvangen te zijn in de loop van het eerstvolgende tijdvak, voor zover het in dat tijdvak de ontbrekende stukken ontvangt.

Het Bestuur brengt de vennootschap of de vereniging hiervan op de hoogte.

Het Bestuur maakt het volledige dossier over aan het Platform met het oog op advies. Het Platform brengt advies uit binnen een termijn van dertig werkdagen te rekenen vanaf de dag na het verstrijken van het tijdvak als bedoeld in artikel 2bis waarbinnen de aanvraag werd ingediend.

Het Platform kan de vertegenwoordigers horen van elke vennootschap of elke vereniging die de erkenning aanvragen, hetzij op eigen initiatief, hetzij op hun aanvraag.

Indien de vertegenwoordigers van de vennootschap of de vereniging gehoord worden op het initiatief van het Platform, zullen zij een uitnodiging ontvangen per aangetekend schrijven.

Dit schrijven vermeldt alle punten waarover zij gehoord zullen worden. De Regering beslist over de aanvraag binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag na het verstrijken van het tijdvak als bedoeld in artikel 2bis waarbinnen de aanvraag werd ingediend. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Tewerkstelling wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 december 2007.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE